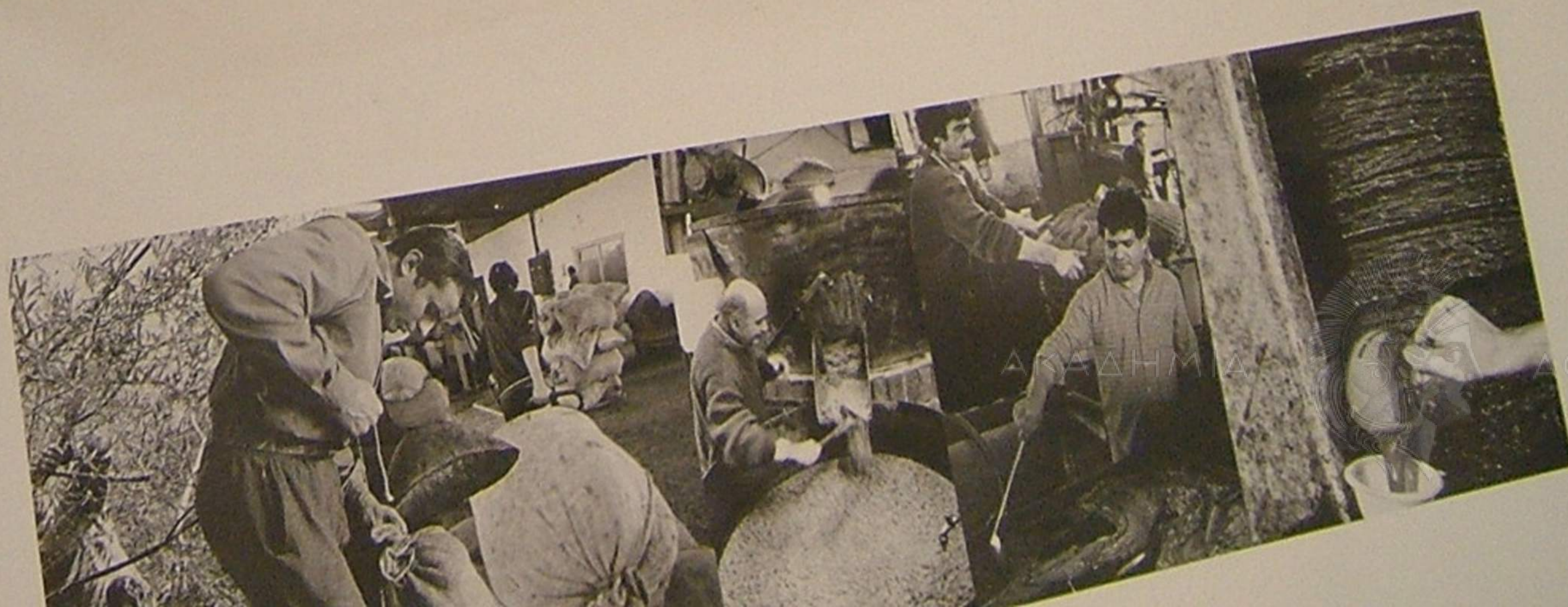


...του 19ου αιώνα, γύρω στο 1870 στην Λέσβο, άρχισαν να λειτουργούν τα πρώτα ατμοκίνητα ελαιοτριβεία. Τα νέα κτίρια είχαν άνεση, με πρόβλεψη για μεταφορά και αποθήκευση του καρπού. Στο κεντρικό κτίριο βρισκόταν το πιεστήριο, το καζάνι, ο μύλος και ο χώρος αποθήκευσης των καυσίμων. Στα σύγχρονα ελαιοτριβεία εξασφαλίζεται πολύ μεγαλύτερη ταχύτητα στην εξαγωγή λαδιού, αλλά και καλύτερη ποιότητα. Τα τελευταία χρόνια η ανάπτυξη βιολογικών καλλιεργειών ωθεί την βιομηχανία στην εξεύρεση νέων τρόπων βελτίωσης της ποιότητας του ελαιόλαδου.

...the base of the screw descended, crushing the bagfuls of olive oil to produce oil. In about 1870 in Lesbos, the first steam-driven olive presses were introduced. The new buildings were spacious and designed to handle the transport and storage of the fruit. The press, the boiler, the mill and the storage area for fuel were all located in the central building. Today's mechanized olive presses function much faster and produce oil of better quality. Over the past few years, the development of organic farming methods has forced the industry to discover new means of improving the quality of olive oil.



...ates, left and right of the public highway that  
...e village of Gastouri as it does through the rest  
...he forests of olive groves that spread over us.  
...uminous darkness! The sun seeps through the  
...properly providing light. Just as in the depths  
...rough the ancient waters, so the light falls on  
...are ageless. Such forests always insist on  
...powerful life there is in